

LE JOURNAL BIELORUSSIEN
„LA PATRIE”DIE WEISSRUTHENISCHE ZEITUNG
„DAS VATERLAND“ВОРГАН БЕЛАРУСКАЙ НАЦЫЯНАЛЬНА-
ВЫЗВОЛЬНАЙ ДУМКИ

DIE WEISSRUTHENISCHE ZEITUNG „BAČKAUSCZYNA“ („VATERLAND“)

Herausgeber: Wladimir BORTNIK

Postadresse: Die Weissruthenische Zeitung „Bačkauszcyna“ („Das Vaterland“),

(13 b) München 19, Schliessfach 69.

Druck: „LOGOS“, Buchdruckerei u. Verl., G.m.b.H., München 8, Rosenheimer Str. 46 a
Цена паза Нямеччыны: ЗША — 20 цэнтаў, Канада — 20 ц., Ангельшчына — 1 шылінг, Францыя — 20 фр., Вэльгія — 5 фр., Аўстралія — 1 шылінг, Аргентына — 2 пэзо. У іншых краінах раўнавартасць 15 ам. цэнтаў. Цена лётніцкай поштай у заакіянскіх краінах — 30 ам. цэнтаў. — Падвойныя нумары каштоўны падвойна.Банковое коно: Zeitung „Bačkauszcyna“,
Konto Nr. 357-125, Bay. Hypotheken- u. Wechselbank, München.

ГАЗЕТА ВЫХОДЗІЦЬ РАЗ У ТЫДЕНЬ — ЦАНА 30 Н. ФЭН.

№ 16 (298)

Нядзеля, 15 красавіка 1956 г.

ГОД ВЫДАННЯ 10

Трэба ствараць трывалыя вартасці

Беларуская палітычная эміграцыя на Захадзе пасля апошній съветавай вайны свайго побыту ў краінах вольнага дэмакратычнага съвету не змарнавала. Хаця ў парабаныні зь іншымі эміграціямі яна сыціла лікам, — што зьяўляецца вынікам незалежных ад нас аб'ектўных прычынаў, аб чым ужо неаднократна пісалася — дзяяючую вайлай сіле ідэі і съведамасці сваіх абавязкаў, сяняння ўж можа быць гордая із сваіх пазытыўных дасягненняў. Прыемна ўрадасна ўсьведаміць гэты факт да чуць ад прастадуніку іншых эміграцій, што беларускія эмігранты сваю малую лічбовую колькасць надрабляюць якасцю сваіх людзей і сваёй працы. А такія высказванні чуем мы чата.

Сыцьверджаныне гэтага факту, і то пасля не Беларусам, зусім не абазначае, што мы можам, як гаворыць, спачыць на ляўпах і ўважаць, што дастаткова ў таго, што мы ўжо зрабілі. Беларуская проблема ў вольным съвеце яшчэ на толькі мала ведамая, што мы ня можам сабе ставіць на іншых межаў для тэй або іншай дзеянасці. Але кожная нацыянальная дзеянасць толькі тады можа быць плоднай і карыснай, калі яна бавеца на трывалых і непрамінаючых вартасцях.

За такую трывалую базу мы ўважаем беларускую культурную і навуковую пропаганду сярод чужынцаў, бо толькі на глыбоке азнямленне Захаду з мінуўшчынай беларускага народу, зь яго-

нымі культурнымі здабыткамі, з эканамічнымі патэнцыяламі імагчымасцімі з нацыянальнымі аспірацыямі і палітычнымі імкненнямі беларускага народу можа зациківаць Захад нашай нацыянальна-вызвольнай проблемай і выкладаць у яго да яе сымпты.

Слова Беларусь, Беларусы сярод палітычных і навуковых колаў заходніх народаў ужо дастаткова ведамае. Беларусь-жа зьяўляецца паветам сірам Задзіночных Нацыяў. Але што з таго, калі бальшыня і палітыкай, і навукой, не гаворачаў ўжо аб шэрых людзях, якія сяняння ўважае нас не за апрычыны народ, але за пасынную ў нацыянальных сінэце этнографічную масу, за тых-ж «Русаў», толькі з некаторымі дробнымі этнографічными і лякальными адменамі, за «малодшага брата» нашага чуць не аднаіменнага «брата старой-шага».

На Захадзе яшчэ і сяняння толькі адзінкі, што так іншай бліжэй сутствіць з беларускім пытаннем, зьяўляючыся дастаткова пайнфармаваныя абеларус. Сярод ж ўсіх астальных пануе ѹ надалей поўная ігнаранцыя нацыянальнай дзеянасць толькі тады можа быць плоднай і карыснай, калі яна бавеца на трывалых і непрамінаючых вартасцях.

Вялікую работу ў гэтым кірунку праводзіць мюнхэнскі Інстытут для Вывучэння СССР. Праўда, у дзеянасці гэтага Інстытуту ёсьць яшчэ дзіве сур'ёзныя заганы: адні — гэта тое, што Інстытут, наперакор патрабаванням вучоных эміграцыі з Усходу і зычным

(Заканчэнне на 2-й бачыне)

Вярнулася «З далёкіх прывалаў»

З далёкіх прывалаў, пасля перамогі Вярнуўся, бо ў гэта я верыў.

А нікэй, у другім вершы, паэта шчыра признаеца:

Усё здараецца. Было
Нас іншым ветрам падхапіла,
І так наясло і так трасло,
Нібы ў віры якім кружыла.

Шыбала вобзэмлю з гары —
А мы змаглі за руکі ўзыща,
І што ты там не гавары —
На ўскраю бездані стрымаша.

І стрымаліся. Перажылі ліхалецце, прайшлі Гальготу пакутаў, гледзячи

блізкай съмері ў очы, на таежных дарогах гублялі дарагіх саброў.

Аднак, у страшнай завірусе на ўсім пащасціла выжыць. Тысячы пакутнікаў загінулі з голаду і холаду, ад цыпгі й кулі лягерных стражнікаў. Вярнуліся дахаты адзінкі. Ці-ж можна сказаць пра іх, што яны савецкай уладай рэгабітаваныя? Ці запраўды ў савецкім просе прызналі, што гэтыя ахвяры сталінскай лжоўскага часу ў нічым ня вінаватыя?

— Пакуль што гэтага мы ня бачым.

Яны вярнуліся (даў Бог ім здароўя ў вытрываласці) пасля шматгадовага выгнання, пасля сканчэння прысуджанага тэрміну.

К. Рамановіч

Правільны падыход

АД РЭДАКЦІІ: Як ведама, у сваім інтар’ю з карэспандэнтам амэрыканскага часапісу «U. S. News and World Report» французскі прэм’ер Моле аўбінаўці заходні дэмакраты, а асаўліца Амэрыку, у палітычнай нетактоўнасці. Інтар’ю гэтая выклікала жывую рэакцыю ў палітычных колах цэлага съвету. Моле аўбінаўці Амэрыку ў съведомым тармажніці разбрасліўна і наўступнай быццам-бы добраі волі Савецкага Саюзу. Ен таксама высынуў проблему агульнага разбрэзнянія на першае месца, пакідаючы пытанье задзіночанія Кімеччыны на другім пляне. Такую пастаноўку справы Моле называў рэзлістичнай памылкай. Ці гэта так? Мы ня думаєм. Яні думае ў Раймонд Арон, адзін з найвыдатнейшых французскіх публістычных. Ніжэй змінічаем вытрымку з яго артыкулу ў газэце «Фігар» з 6 красавіка г. г.

*

Адзінай ідэяй, якая зьяўляецца да некаторай ступені арыгінальнай у пранавонах сп-ра Моле, адносіцца да пытання разбрэзнянія ў задзіночанія Кімеччыны. Аднак, на іншасці, гэтая ідэя бадай што пазабуйлена ўсялякага значэння.

Нікто на прыдаў вялікае ўвагі, калі сп. Піно кінуў першы раз формулу, што агульна разбрэзняльне палегчыць задзі-

ночальніе Кімеччыны. Гэта формула стаеца шаблонам дыпламатычнай сацыялістычнай. Ні будзе лішнім сказаць аб ёй колькі словаў. Сяняння, мы падрыхтаваны да пагадненія аб агульным разбрэзнянім ні больш за ўчора. Амэрыка не адмовіцца ад узбраення, калі яна не атрымае гарантый эфектунасці кан-троль. Гэтыя гарантіі, праўдападобна, ні будзяць тэхнічна магчымы, нават, калі Савецкі Саюз згодзіцца іх даць. А зрышты, крамблёўская кіраўніцтва не паказваюць больш палірэдзінага зацікаўлення ў ядровым разбрэзняні, калі яны нагналі сваё спазненіе ў вазбрэчані атомнымі вадароднымі бомбамі.

Зусім на выкладку застанеца некаторая згадка ў ваймежаванікі клясычнай зброй: з рэзлістичных прычынаў, абодва лягеры жадаюць найменшыя расходы ў трыманні найменш людзей пад зброяй. Такая згадка, якака яна ёсьць пытаннем заўтрашнага дня, ніколі не зъменіцца палажэння ў Эўропе. У кожным выпадку застанеца гэта галоўная цяжкасць, якака перашкоджаете задзіночанію Кімеччыны: як стварыцца адзінную дзяржаву з «народнай дэмакратыі» і дэмакратыі ліберальнаў?

Як дазволіць Немікам выбраць свой шлях, калі Москва не згаджаецца на вольныя выбары?

Кімеччына прайдападобна застанеца пакулоўшчынай Сп. Моле ведае

«Дзе вы, хлопцы непакорныя,
Дзе вы зь песьні удалою...?»

Наши суродзічы напэўна яшчэ памятаюць, зь які радасці калісьці, пасля апошніх вайны чыталіся радкі першых беларускіх рататарных часопісаў, выдаваных у лягерах. Эмігранты іншых народаў ужо мела ніякіх іншых і падобных.

Дзяугі час нашая цяперашняя палітычна-эміграцыя не дацьніла навуковай і культурнай пропаганды і даваўшы пышністу працы акутальнай палітычнай. З другога боку, яна ня мела ніякіх іншых і падобных.

Дзяугі час нашая цяперашняя палітычна-эміграцыя не дацьніла навуковай і культурнай пропаганды і даваўшы пышністу працы акутальнай палітычнай. З другога боку, яна ня мела ніякіх іншых і падобных.

Дзяугі час нашая цяперашняя палітычна-эміграцыя не дацьніла навуковай і культурнай пропаганды і даваўшы пышністу працы акутальнай палітычнай. З другога боку, яна ня мела ніякіх іншых і падобных.

Дзяугі час нашая цяперашняя палітычна-эміграцыя не дацьніла навуковай і культурнай пропаганды і даваўшы пышністу працы акутальнай палітычнай. З другога боку, яна ня мела ніякіх іншых і падобных.

Дзяугі час нашая цяперашняя палітычна-эміграцыя не дацьніла навуковай і культурнай пропаганды і даваўшы пышністу працы акутальнай палітычнай. З другога боку, яна ня мела ніякіх іншых і падобных.

Дзяугі час нашая цяперашняя палітычна-эміграцыя не дацьніла навуковай і культурнай пропаганды і даваўшы пышністу працы акутальнай палітычнай. З другога боку, яна ня мела ніякіх іншых і падобных.

Дзяугі час нашая цяперашняя палітычна-эміграцыя не дацьніла навуковай і культурнай пропаганды і даваўшы пышністу працы акутальнай палітычнай. З другога боку, яна ня мела ніякіх іншых і падобных.

Дзяугі час нашая цяперашняя палітычна-эміграцыя не дацьніла навуковай і культурнай пропаганды і даваўшы пышністу працы акутальнай палітычнай. З другога боку, яна ня мела ніякіх іншых і падобных.

Дзяугі час нашая цяперашняя палітычна-эміграцыя не дацьніла навуковай і культурнай пропаганды і даваўшы пышністу працы акутальнай палітычнай. З другога боку, яна ня мела ніякіх іншых і падобных.

Дзяугі час нашая цяперашняя палітычна-эміграцыя не дацьніла навуковай і культурнай пропаганды і даваўшы пышністу працы акутальнай палітычнай. З другога боку, яна ня мела ніякіх іншых і падобных.

Дзяугі час нашая цяперашняя палітычна-эміграцыя не дацьніла навуковай і культурнай пропаганды і даваўшы пышністу працы акутальнай палітычнай. З другога боку, яна ня мела ніякіх іншых і падобных.

Дзяугі час нашая цяперашняя палітычна-эміграцыя не дацьніла навуковай і культурнай пропаганды і даваўшы пышністу працы акутальнай палітычнай. З другога боку, яна ня мела ніякіх іншых і падобных.

Дзяугі час нашая цяперашняя палітычна-эміграцыя не дацьніла навуковай і культурнай пропаганды і даваўшы пышністу працы акутальнай палітычнай. З другога боку, яна ня мела ніякіх іншых і падобных.

Дзяугі час нашая цяперашняя палітычна-эміграцыя не дацьніла навуковай і культурнай пропаганды і даваўшы пышністу працы акутальнай палітычнай. З другога боку, яна ня мела ніякіх іншых і падобных.

Дзяугі час нашая цяперашняя палітычна-эміграцыя не дацьніла навуковай і культурнай пропаганды і даваўшы пышністу працы акутальнай палітычнай. З другога боку, яна ня мела ніякіх іншых і падобных.

Дзяугі час нашая цяперашняя палітычна-эміграцыя не дацьніла навуковай і культурнай пропаганды і даваўшы пышністу працы акутальнай палітычнай. З другога боку, яна ня мела ніякіх іншых і падобных.

Трэба ствараць трывалыя вартасыці

(Заканчэнне з 1-ай бачыны)

навуковых колаў Захаду, абмяжоўвае даннія вельмі мала каму даступная на кола сваіх даследаваньняў толькі да Захадзе. Кажны, хто цікавіца літаратурой панявленых бальшавізмам народу або славянскім літаратурам, знойдзе іншыя доступ да гэтых публікацыяў. Прыкладам, прыгожа ё на эўрапейскім загане тая, што амерыканскія кіраўніцтва Інстытуту, каб, Барані Вожа, не пакрыўдзіць «старэйшага брата», стараецца не дапускаць такіх тэм, як русофікайская палітыка Масквы або вызвольна-незалежніцкія рухі нерасейскіх народаў. Ни глядзячы, аднак, на гэтыя абмежаванія, супраць якіх павінны ўсыцялі змагацца навуковыя прадстаўніцтвы іншых народаў на Інстытуце, гэтая ўстанова ўсё-ж такі мае вялікія пазыўкіна дасліднені і ў галіне навуковаага інфармавання Захаду або нерасейскіх народаў Савецкага Саюзу.

Трэба з асаблівым націкам падчырнуць, што ўздел у працах Інстытуту беларускіх вучоных ёсьць, у паўднёвай і з вучонімі многіх іншых нацыянальнасці, даволі актыўны ѹ мае вялікую ўздельную вагу. Высокім навуковымі звестроўнем і аўтэтыўзмамі сваіх публікацыяў Беларусы завалілі ўжо вялікія аўтарытэт на толькі ўнутры Інстытуту, але і сярод навуковых колаў Захаду. Прайшло толькі паўтара года ад навязаныя Беларусам супрацоўніцтва з Інстытутам, а ўжо цэлы рад беларускіх навуковых працаўнікоў карыстаўся ѹ карыстасцю з навуковыми стыпэндыймі Інстытуту, у апераце Інстытуту працуе рад кваліфікованых Беларусаў, а ў галіне навукова-выдавецкай Беларусы ўжо могуць пахваліцца ўзаемным падаўніцтвам, супрацоўніцтвом з аўтэтычнай Беларускай падаўніцтвам, а такіх-жа выданіях на ўні-

ст. Крупыніч

Ідэя свабоды

Др. Ёзэф Цекэр звязанца паўнамочнікамі міністрам Славаччыны ў Гішпанії. Артыкул гэты, прысьвечаны 38-му ўгодкам абвешчання незалежнасці БНР, быў пераданы на Славаччуны Славацкай сэксційніцай Гішпанскай Нацыянальнасці. Радыя 25 сакавіка г. г.

*

Мы, што ўжо гады жывем на выгнанні, поўнасці разумеем і дацьнівем ідэю свабоды. Дзеля гэтае-ж ідэі мы пусціліся ў далёкае падарожжа па съвеце, бо наш народ, а таксама ѹ шматлікі іншыя народы, апнуліся ў няволі. Сотні ў сёстры тысяч людзей розных нацыянальнасці, у выніку панявленых вадаў, былі прымушаны пакінуць родную зямлю ды рассыпанаць па ўсіх краінах. Спасарод датчыкі выключна беларускіх выданін. Прывемна съцвердзіць, такі факт! Як дазведаўся з іншыніцкіх колаў, беларускія публікацыі Інстытуту ў ангельскім мове ўважаюцца за найлепшыя спасарод такіх-жа выданій іншых нерасейскіх нацыянальнасці. Усё гэта прамаўляе за тым, што Беларусам троба звязаць асаблівую ўвагу на дзеянасць мінхенскага Інстытуту, якіх на адуку зважаюць на падаўніцтва, а беларускія навуковыя сілы павінны яшчэ больш актыўна ўключыцца ў ажонку навуковую дзеянасць.

Другім важным полем наша дзеянасць на чужынне звязана выдаваньне твораў нашае мастацкае літаратуры, чым галоўна займаецца сяньня Выдавецтва «Бацькаўшчына» ў Мюнхене. Ня важна, што беларуская мова гэтых вы-

версітеты, тым болей, што ў многіх заходніх краінах для палітычных эмігрантаў з Усходу лёгка атрымца стыпэндыі на студыі. Пры гэтым, трэба выбіраць такія галіны студыяў, якія, як прыкладам гуманітарных навук, навукі палітычныя або эканамічныя, могуць быць лёгкім выкарыстаны ў дачыненні да беларускіх праблемаў. А навукі такія, як мэдицына або тэхніка, паза эвентуальнымі асабістымі карысціцамі для тых, што ў іх выспыліліся, для нашай беларускай справы не прадстаўляюць асабітай вартасыці.

А яшчэ больш ненармальнім бываюць такія звязанцы, калі нашыя людзі, маючы ўсе дадзеныя і сякія-такія магчымасці працаўваць у беларускай навуковай галіне, марнуюць дзеля лепшае асабістое выгады цінны час і энргію пры хвярчыні стакну. Такія выпадкі, на жаль, у нас не рэдкі.

Гэтых некалькіх прыкладаў, пададзеных у гэтым артыкуле, даволі, каб прапанаваць, якое вялікае нацыянальнае значэнне мае на Захадзе беларуская пропаганда, прападожаная за пасярэдніцтвам навукі ў даслідніцтве народу. Толькі такая пропаганда зможла пераканаць заходнія колы, што Беларусы звязаны апрычоным і поўнавартасным народам, а не этнографічны масай у складзе народу расейскага. І толькі на базе навуковай і культурнай пропаганды можна ўжо весьці ѹ прапаганду палітычную.

Ст. Крупыніч

могу прафы і справядлівасці. На гэтых шляхах у пошуках свабоды не маглі на сустроцца Славакі з Беларусамі. Адны ѹ другія нясуть тое-ж самае пасярэдніцтво. Адны ѹ другія натхняюцца гэтым супольнай ідэяй свабоды. Адны ѹ другія працуяць, каб маглі зьдзесь-ніца съяствіць ірэалістичнай вольнасці і роўнасці, ды нятоўкі ў лоне народаў, але наагул, у лоне народаў цалага съвету.

Сяньня, калі беларускія выгнанцы ў вольным съвеце адзначаюць угодкі незалежнасці Беларусі, мы ня можам ня перажываць гэту разам зь імі, ды на бяльшіх велічынях беларускага народа. Славакі на мелі ніколі эгацэнтрычнага сенсу канцепцыі ідэі свабоды, і тым больш съння не звязаны апрач іншых прыхильнікамі.

Свобода непадзельная. Яна належыць да эсэнцыялізму і народу. Няма народу з выключнай прыўлеці на свабоду. Гэта на ёсьць нейкай ласка, якую дае найменшыя; на ёсьць нейкай падзяркі, які спачатку ахвяроўваецца, а пасля самавольна адбіраецца. Свобода ёсьць правам, якое выпльвае з законам прыроды. І тэй, хто падзяліе свабоды чалавека і народу, грэшыць суперечка. Адны ѹ падзяліе свабоды чалавека і народу, грэшыць суперечка. Задзілія народу з азлезнай злучынай у вадну смыю пакорных біч прыгнітальніка. А тых, што апнуліся на выгнанні, у вольных сърцах ішчыруючы любоў да братоў родных, якія жывуць і паміраны, працуяць і чакаюць у няволі, і якія вяртаюць і не перастаюць верыць навет у цэнтры вісельніцтва.

І так як у панявленым съвеце людзі і народы збліжкітсі між сабою, гэтак-сама збліжкітсі між сабою ўгоды незалежнасці Беларусі, мы ня можам ня перажываць гэту разам зь імі, ды на бяльшіх велічынях беларускага народа. Славакі на мелі ніколі эгацэнтрычнага сенсу канцепцыі ідэі свабоды, і тым больш съння не звязаны апрач іншых прыхильнікамі.

Свобода падзельная. Яна належыць да эсэнцыялізму і народу. Няма народу з выключнай прыўлеці на свабоду. Гэта на ёсьць нейкай ласка, якую дае найменшыя; на ёсьць нейкай падзяркі, які спачатку ахвяроўваецца, а пасля самавольна адбіраецца. Свобода ёсьць правам, якое выпльвае з законам прыроды. І тэй, хто падзяліе свабоды чалавека і народу, грэшыць суперечка. Задзілія народу з азлезнай злучынай у вадну смыю пакорных біч прыгнітальніка. А тых, што апнуліся на выгнанні, у вольных сърцах ішчыруючы любоў да братоў родных, якія жывуць і паміраны, працуяць і чакаюць у няволі, і якія вяртаюць і не перастаюць верыць навет у цэнтры вісельніцтва.

Свобода падзельная. Яна належыць да эсэнцыялізму і народу. Няма народу з выключнай прыўлеці на свабоду. Гэта на ёсьць нейкай ласка, якую дае найменшыя; на ёсьць нейкай падзяркі, які спачатку ахвяроўваецца, а пасля самавольна адбіраецца. Свобода ёсьць правам, якое выпльвае з законам прыроды. І тэй, хто падзяліе свабоды чалавека і народу, грэшыць суперечка. Задзілія народу з азлезнай злучынай у вадну смыю пакорных біч прыгнітальніка. А тых, што апнуліся на выгнанні, у вольных сърцах ішчыруючы любоў да братоў родных, якія жывуць і паміраны, працуяць і чакаюць у няволі, і якія вяртаюць і не перастаюць верыць навет у цэнтры вісельніцтва.

Свобода падзельная. Яна належыць да эсэнцыялізму і народу. Няма народу з выключнай прыўлеці на свабоду. Гэта на ёсьць нейкай ласка, якую дае найменшыя; на ёсьць нейкай падзяркі, які спачатку ахвяроўваецца, а пасля самавольна адбіраецца. Свобода ёсьць правам, якое выпльвае з законам прыроды. І тэй, хто падзяліе свабоды чалавека і народу, грэшыць суперечка. Задзілія народу з азлезнай злучынай у вадну смыю пакорных біч прыгнітальніка. А тых, што апнуліся на выгнанні, у вольных сърцах ішчыруючы любоў да братоў родных, якія жывуць і паміраны, працуяць і чакаюць у няволі, і якія вяртаюць і не перастаюць верыць навет у цэнтры вісельніцтва.

Свобода падзельная. Яна належыць да эсэнцыялізму і народу. Няма народу з выключнай прыўлеці на свабоду. Гэта на ёсьць нейкай ласка, якую дае найменшыя; на ёсьць нейкай падзяркі, які спачатку ахвяроўваецца, а пасля самавольна адбіраецца. Свобода ёсьць правам, якое выпльвае з законам прыроды. І тэй, хто падзяліе свабоды чалавека і народу, грэшыць суперечка. Задзілія народу з азлезнай злучынай у вадну смыю пакорных біч прыгнітальніка. А тых, што апнуліся на выгнанні, у вольных сърцах ішчыруючы любоў да братоў родных, якія жывуць і паміраны, працуяць і чакаюць у няволі, і якія вяртаюць і не перастаюць верыць навет у цэнтры вісельніцтва.

Свобода падзельная. Яна належыць да эсэнцыялізму і народу. Няма народу з выключнай прыўлеці на свабоду. Гэта на ёсьць нейкай ласка, якую дае найменшыя; на ёсьць нейкай падзяркі, які спачатку ахвяроўваецца, а пасля самавольна адбіраецца. Свобода ёсьць правам, якое выпльвае з законам прыроды. І тэй, хто падзяліе свабоды чалавека і народу, грэшыць суперечка. Задзілія народу з азлезнай злучынай у вадну смыю пакорных біч прыгнітальніка. А тых, што апнуліся на выгнанні, у вольных сърцах ішчыруючы любоў да братоў родных, якія жывуць і паміраны, працуяць і чакаюць у няволі, і якія вяртаюць і не перастаюць верыць навет у цэнтры вісельніцтва.

Свобода падзельная. Яна належыць да эсэнцыялізму і народу. Няма народу з выключнай прыўлеці на свабоду. Гэта на ёсьць нейкай ласка, якую дае найменшыя; на ёсьць нейкай падзяркі, які спачатку ахвяроўваецца, а пасля самавольна адбіраецца. Свобода ёсьць правам, якое выпльвае з законам прыроды. І тэй, хто падзяліе свабоды чалавека і народу, грэшыць суперечка. Задзілія народу з азлезнай злучынай у вадну смыю пакорных біч прыгнітальніка. А тых, што апнуліся на выгнанні, у вольных сърцах ішчыруючы любоў да братоў родных, якія жывуць і паміраны, працуяць і чакаюць у няволі, і якія вяртаюць і не перастаюць верыць навет у цэнтры вісельніцтва.

Свобода падзельная. Яна належыць да эсэнцыялізму і народу. Няма народу з выключнай прыўлеці на свабоду. Гэта на ёсьць нейкай ласка, якую дае найменшыя; на ёсьць нейкай падзяркі, які спачатку ахвяроўваецца, а пасля самавольна адбіраецца. Свобода ёсьць правам, якое выпльвае з законам прыроды. І тэй, хто падзяліе свабоды чалавека і народу, грэшыць суперечка. Задзілія народу з азлезнай злучынай у вадну смыю пакорных біч прыгнітальніка. А тых, што апнуліся на выгнанні, у вольных сърцах ішчыруючы любоў да братоў родных, якія жывуць і паміраны, працуяць і чакаюць у няволі, і якія вяртаюць і не перастаюць верыць навет у цэнтры вісельніцтва.

Свобода падзельная. Яна належыць да эсэнцыялізму і народу. Няма народу з выключнай прыўлеці на свабоду. Гэта на ёсьць нейкай ласка, якую дае найменшыя; на ёсьць нейкай падзяркі, які спачатку ахвяроўваецца, а пасля самавольна адбіраецца. Свобода ёсьць правам, якое выпльвае з законам прыроды. І тэй, хто падзяліе свабоды чалавека і народу, грэшыць суперечка. Задзілія народу з азлезнай злучынай у вадну смыю пакорных біч прыгнітальніка. А тых, што апнуліся на выгнанні, у вольных сърцах ішчыруючы любоў да братоў родных, якія жывуць і паміраны, працуяць і чакаюць у няволі, і якія вяртаюць і не перастаюць верыць навет у цэнтры вісельніцтва.

Свобода падзельная. Яна належыць да эсэнцыялізму і народу. Няма народу з выключнай прыўлеці на свабоду. Гэта на ёсьць нейкай ласка, якую дае найменшыя; на ёсьць нейкай падзяркі, які спачатку ахвяроўваецца, а пасля самавольна адбіраецца. Свобода ёсьць правам, якое выпльвае з законам прыроды. І тэй, хто падзяліе свабоды чалавека і народу, грэшыць суперечка. Задзілія народу з азлезнай злучынай у вадну смыю пакорных біч прыгнітальніка. А тых, што апнуліся на выгнанні, у вольных сърцах ішчыруючы любоў да братоў родных, якія жывуць і паміраны, працуяць і чакаюць у няволі, і якія вяртаюць і не перастаюць верыць навет у цэнтры вісельні

Рэха съяткаваньня Сакавіковае гадавіны

(Працяг, гл. папярэдні нумар «Б»)

Нью Ёрк**Божая служба**

А дзесятай гадзіне раніцы царква пры East 4-th стрыт ужо была запоўнена Беларусамі, якія чакалі прыбыцця Яго Высокапраасвяшчэнства Архіяпіскапа Багдана УАПЦ. Уладыку Багдана спаткалі ў дэзвірох дастойніцай айцы, а Яго Высокапраасвяшчэнства Архіяпіскап Васіль — у Царскіх Дэзвірох. Тут-же за Уладыкам быву унесены беларускі на-

дасьветчаніяў мінулага, і надалей праздніца тая самая палітыка, якая супарэчыць прынцыпам самавызначэння народаў ды якая шкодная ѹ для вольнасці савету. Прэлегэнт прывёў пару харacterных прыкладаў дыскрымінацыйнае палітыкі, як, напрыклад, «Голос Амерыкі» да сяньня нія мае перадачаў у беларускай мове, у той час, калі іншыя шмат меншыя народы іх маюць, або некаторыя антыкамуністычныя прыбітныя арганізацыі, якія яшчэ ў сянь-

ты, ад кангрэсменаў Файэнса, Буша, Заблоцкага, Руна, Анфузо, Маддэна, сп-ра Марголіна, ад амбасадара Нацыянальнага Кітаю д-ра Тінгфу Ф. Цыянга, ад сп. сп. Мэрчэнта й Дэвіса з Дэзяржжанаага Дэпартаменту, ад Калюмбійскага Універсітэту, Амэрыканскай Инфармацыйнай Агенцыі, Амэрыканскага Камітэту для Вызваленія ад Бальшавізму й. д.

Мастацкая частка

З-за недахону часу была бадай напалавіну скарочаная. Першым нумарам програмы быў танец «Ліянона» ў вы-

кананіні сяброў і сябровак ЗБМ пад -Краіна», «Ты, чырвоная каліна», «Вя-кіраўніцтвам Алы Орса; верш «Ужо сна», і на біс «А ў садзе речанька». Акадэмія Янкі Купалы, які прадэкламава-ла Аня Стома. Праф. Э. Зубковіч пама-

стацку выканала «Роздум» Чайкоўска-га, а пад ейны акампаніямейт выканалі салёвія песьні сп-чи Галя Орса, «Слуц-кія Ткачыкі», Гая Дарашевіч («Вясно-вы вечар») — муз. А. Карповіча, сл. Н. Арсеньевай, Э. Маркоўская («Калы-ханка»). Вельмі добра былі выкананыя два дуэты — арыя з опэры «Фігаро» (Моцарт) і «Мой родны кут» Равенскага на слова Коласа. Салёвія выступы

й дуэты былі пералепене дэкламацы-ямі вершаў. Асаблівым посьпехам ка-

рыстаўся хор пад кіраўніцтвам А. Ка-

туроўчыка, які вельмі добра рэпрэзента-

ваўся ў нацыянальным строі. Хор вы-

канані ў «Пагоні», «Беларусь, наша Маці

Банкет

Перад заканчэннем мастацкай часткі, старшыня К. Мерляк запрасіў усіх пры-сутных гасцей ў іншую залу, дзе ад-бываўся банкет з узделам прадстаўнікоў беларускага грамадства.

Банкет праходзіў у вельмі мілым ся-бройскім настроі з кароткім тостамі ды прамовамі.

Урачыстасць 25 сакавіка ў Нью Ёрку закончылася выражэннем удзячнасці тым, што спрыніміўся да іхнага зараг-нізаванія ў агульной мапітвай «Ойча наші».

К. Мароз

Часткавы від на залю падчас Акадэміі ў Балтымор Готэль у Нью Ёрку

нацыянальны сыцяг, які красаваўся пад-час службы побач амэрыканскага.

Урачыстая Божая служба была ад-праўленая ўспоміненім Уладыкамі ў Упраўлы сп. М. Тулейка прывітаў шмат-лікіх гасцей. Затым узяў слова кан-грэсмен Франціс Дорн. (Гл. тэкст ягонае промовы).

Пасляя кангрэсмена Дорна, бралі слова іншыя госьці, вітаючы Беларусаў з днём Незалежнасці. На асаблівую ўва-гу заслугоўваўся прывітаныні Прэзы-дэнта Украінскага Народнага Рэспублікі сп. др. С. Вытвіцкага ды прадстаўнікоў Казакаў і Ідель-Уралу. Др. С. Вытвіцкі падзяліўся з аўдіенцыяй ўсіх паняволеных народу ў змаганыні за вызваленіе нашых краін.

Пасляя Акруговай управы БАЗА сп. К. Мерляк прычытаў граматы, што аўбяшчылі днень 25 Сакавіка Беларус-кім Днём у Нью Ёрку ў штаце Нью Ёрк. Сп. Мерляк прычытаў таксама прывітальні ліст сп. інж. М. Абрамчыка, Прэзыдэнта Рады Бел. Нар. Рэспублікі. Далей сп-чи Галіна Ганчарэнка за-чыталі атрыманыя прывітаныні ад амэ-рыканскіх арганізацыяў, установаў і асабістасціў ды беларускіх арганіза-цыў на чужыне. Прывітаныні было каля ста. Тутака прыводзім толькі не-калькі, якія заслугоўваюць на асаблівую ўвагу: ад Губэрнатара штату Нью Ёрк А. Гарымена, Губэрнатара штату Нью Ёрк Р. Майнора, Бургомістра гораду Нью Ёрк Р. Вагнера, сэнатараў Лемана, Джонсона, Ноўтнда, Мак Кар-

ы. Ён зазначыў, што памім горкіх

старшыня Акруговай управы БАЗА сп. К. Мерляк прычытаў граматы, што аўбяшчылі днень 25 Сакавіка Беларус-кім Днём у Нью Ёрку ў штаце Нью Ёрк. Сп. Мерляк прычытаў таксама прывітальні ліст сп. інж. М. Абрамчыка, Прэзыдэнта Рады Бел. Нар. Рэспублікі. Далей сп-чи Галіна Ганчарэнка за-чыталі атрыманыя прывітаныні ад амэ-рыканскіх арганізацыяў, установаў і асабістасціў ды беларускіх арганіза-цыў на чужыне. Прывітаныні было каля ста. Тутака прыводзім толькі не-калькі, якія заслугоўваюць на асаблівую ўвагу: ад Губэрнатара штату Нью Ёрк А. Гарымена, Губэрнатара штату Нью Ёрк Р. Майнора, Бургомістра гораду Нью Ёрк Р. Вагнера, сэнатараў Лемана, Джонсона, Ноўтнда, Мак Кар-

ы. Ён зазначыў, што памім горкіх

старшыня Акруговай управы БАЗА сп. К. Мерляк прычытаў граматы, што аўбяшчылі днень 25 Сакавіка Беларус-кім Днём у Нью Ёрку ў штаце Нью Ёрк. Сп. Мерляк прычытаў таксама прывітальні ліст сп. інж. М. Абрамчыка, Прэзыдэнта Рады Бел. Нар. Рэспублікі. Далей сп-чи Галіна Ганчарэнка за-чыталі атрыманыя прывітаныні ад амэ-рыканскіх арганізацыяў, установаў і асабістасціў ды беларускіх арганіза-цыў на чужыне. Прывітаныні было каля ста. Тутака прыводзім толькі не-калькі, якія заслугоўваюць на асаблівую ўвагу: ад Губэрнатара штату Нью Ёрк А. Гарымена, Губэрнатара штату Нью Ёрк Р. Майнора, Бургомістра гораду Нью Ёрк Р. Вагнера, сэнатараў Лемана, Джонсона, Ноўтнда, Мак Кар-

ы. Ён зазначыў, што памім горкіх

старшыня Акруговай управы БАЗА сп. К. Мерляк прычытаў граматы, што аўбяшчылі днень 25 Сакавіка Беларус-кім Днём у Нью Ёрку ў штаце Нью Ёрк. Сп. Мерляк прычытаў таксама прывітальні ліст сп. інж. М. Абрамчыка, Прэзыдэнта Рады Бел. Нар. Рэспублікі. Далей сп-чи Галіна Ганчарэнка за-чыталі атрыманыя прывітаныні ад амэ-рыканскіх арганізацыяў, установаў і асабістасціў ды беларускіх арганіза-цыў на чужыне. Прывітаныні было каля ста. Тутака прыводзім толькі не-калькі, якія заслугоўваюць на асаблівую ўвагу: ад Губэрнатара штату Нью Ёрк А. Гарымена, Губэрнатара штату Нью Ёрк Р. Майнора, Бургомістра гораду Нью Ёрк Р. Вагнера, сэнатараў Лемана, Джонсона, Ноўтнда, Мак Кар-

ы. Ён зазначыў, што памім горкіх

старшыня Акруговай управы БАЗА сп. К. Мерляк прычытаў граматы, што аўбяшчылі днень 25 Сакавіка Беларус-кім Днём у Нью Ёрку ў штаце Нью Ёрк. Сп. Мерляк прычытаў таксама прывітальні ліст сп. інж. М. Абрамчыка, Прэзыдэнта Рады Бел. Нар. Рэспублікі. Далей сп-чи Галіна Ганчарэнка за-чыталі атрыманыя прывітаныні ад амэ-рыканскіх арганізацыяў, установаў і асабістасціў ды беларускіх арганіза-цыў на чужыне. Прывітаныні было каля ста. Тутака прыводзім толькі не-калькі, якія заслугоўваюць на асаблівую ўвагу: ад Губэрнатара штату Нью Ёрк А. Гарымена, Губэрнатара штату Нью Ёрк Р. Майнора, Бургомістра гораду Нью Ёрк Р. Вагнера, сэнатараў Лемана, Джонсона, Ноўтнда, Мак Кар-

ы. Ён зазначыў, што памім горкіх

старшыня Акруговай управы БАЗА сп. К. Мерляк прычытаў граматы, што аўбяшчылі днень 25 Сакавіка Беларус-кім Днём у Нью Ёрку ў штаце Нью Ёрк. Сп. Мерляк прычытаў таксама прывітальні ліст сп. інж. М. Абрамчыка, Прэзыдэнта Рады Бел. Нар. Рэспублікі. Далей сп-чи Галіна Ганчарэнка за-чыталі атрыманыя прывітаныні ад амэ-рыканскіх арганізацыяў, установаў і асабістасціў ды беларускіх арганіза-цыў на чужыне. Прывітаныні было каля ста. Тутака прыводзім толькі не-калькі, якія заслугоўваюць на асаблівую ўвагу: ад Губэрнатара штату Нью Ёрк А. Гарымена, Губэрнатара штату Нью Ёрк Р. Майнора, Бургомістра гораду Нью Ёрк Р. Вагнера, сэнатараў Лемана, Джонсона, Ноўтнда, Мак Кар-

ы. Ён зазначыў, што памім горкіх

старшыня Акруговай управы БАЗА сп. К. Мерляк прычытаў граматы, што аўбяшчылі днень 25 Сакавіка Беларус-кім Днём у Нью Ёрку ў штаце Нью Ёрк. Сп. Мерляк прычытаў таксама прывітальні ліст сп. інж. М. Абрамчыка, Прэзыдэнта Рады Бел. Нар. Рэспублікі. Далей сп-чи Галіна Ганчарэнка за-чыталі атрыманыя прывітаныні ад амэ-рыканскіх арганізацыяў, установаў і асабістасціў ды беларускіх арганіза-цыў на чужыне. Прывітаныні было каля ста. Тутака прыводзім толькі не-калькі, якія заслугоўваюць на асаблівую ўвагу: ад Губэрнатара штату Нью Ёрк А. Гарымена, Губэрнатара штату Нью Ёрк Р. Майнора, Бургомістра гораду Нью Ёрк Р. Вагнера, сэнатараў Лемана, Джонсона, Ноўтнда, Мак Кар-

ы. Ён зазначыў, што памім горкіх

старшыня Акруговай управы БАЗА сп. К. Мерляк прычытаў граматы, што аўбяшчылі днень 25 Сакавіка Беларус-кім Днём у Нью Ёрку ў штаце Нью Ёрк. Сп. Мерляк прычытаў таксама прывітальні ліст сп. інж. М. Абрамчыка, Прэзыдэнта Рады Бел. Нар. Рэспублікі. Далей сп-чи Галіна Ганчарэнка за-чыталі атрыманыя прывітаныні ад амэ-рыканскіх арганізацыяў, установаў і асабістасціў ды беларускіх арганіза-цыў на чужыне. Прывітаныні было каля ста. Тутака прыводзім толькі не-калькі, якія заслугоўваюць на асаблівую ўвагу: ад Губэрнатара штату Нью Ёрк А. Гарымена, Губэрнатара штату Нью Ёрк Р. Майнора, Бургомістра гораду Нью Ёрк Р. Вагнера, сэнатараў Лемана, Джонсона, Ноўтнда, Мак Кар-

ы. Ён зазначыў, што памім горкіх

старшыня Акруговай управы БАЗА сп. К. Мерляк прычытаў граматы, што аўбяшчылі днень 25 Сакавіка Беларус-кім Днём у Нью Ёрку ў штаце Нью Ёрк. Сп. Мерляк прычытаў таксама прывітальні ліст сп. інж. М. Абрамчыка, Прэзыдэнта Рады Бел. Нар. Рэспублікі. Далей сп-чи Галіна Ганчарэнка за-чыталі атрыманыя прывітаныні ад амэ-рыканскіх арганізацыяў, установаў і асабістасціў ды беларускіх арганіза-цыў на чужыне. Прывітаныні было каля ста. Тутака прыводзім толькі не-калькі, якія заслугоўваюць на асаблівую ўвагу: ад Губэрнатара штату Нью Ёрк А. Гарымена, Губэрнатара штату Нью Ёрк Р. Майнора, Бургомістра гораду Нью Ёрк Р. Вагнера, сэнатараў Лемана, Джонсона, Ноўтнда, Мак Кар-

ы. Ён зазначыў, што памім горкіх

старшыня Акруговай управы БАЗА сп. К. Мерляк прычытаў граматы, што аўбяшчылі днень 25 Сакавіка Беларус-кім Днём у Нью Ёрку ў штаце Нью Ёрк. Сп. Мерляк прычытаў таксама прывітальні ліст сп. інж. М. Абрамчыка, Прэзыдэнта Рады Бел. Нар. Рэспублікі. Далей сп-чи Галіна Ганчарэнка за-чыталі атрыманыя прывітаныні ад амэ-рыканскіх арганізацыяў, установаў і асабістасціў ды беларускіх арганіза-цыў на чужыне. Прывітаныні было каля ста. Тутака прыводзім толькі не-калькі, якія заслугоўваюць на асаблівую ўвагу: ад Губэрнатара штату Нью Ёрк А. Гарымена, Губэрнатара штату Нью Ёрк Р. Майнора, Бургомістра гораду Нью Ёрк Р. Вагнера, сэнатараў Лемана, Джонсона, Ноўтнда, Мак Кар-

ы. Ён зазначыў, што памім горкіх

старшыня Акруговай управы БАЗА сп. К. Мерляк прычытаў граматы, што аўбяшчылі днень 25 Сакавіка Беларус-кім Днём у Нью Ёрку ў штаце Нью Ёрк. Сп. Мерляк прычытаў таксама прывітальні ліст сп. інж. М. Абрамчыка, Прэзыдэнта Рады Бел. Нар.

